

MARIPOSA / BUTTERFLY

ESCRITO POR SANDY ASHER Y JOSÉ CASAS



Producido mediante un acuerdo especial con
THE DRAMATIC PUBLISHING COMPANY de
Woodstock, Illinois.

Streaming Performances
for Schools



■ GUÍA DE RECURSOS PARA PROFESORES

Mariposa/Butterfly

Escrito por Sandy Asher y José Casas

TABLA DE CONTENIDOS

Sobre Playhouse Square	3
Sobre la obra de teatro	4
Clave de Términos y Eventos	5
Actividades previas al espectáculo	7
Actividades posteriores al espectáculo	13
Recursos	18
Índice de estándares curriculares	19
Inglés/Artes del Lenguaje	19
Bellas Artes	23
Matemáticas	24
Ciencias	25
Aprendizaje Social y Emocional	25
Estudios Sociales	26



EDUCATION |

Las lecciones y actividades de esta guía están impulsadas por los Estándares de Aprendizaje de Ohio en Artes del Lenguaje Inglés (2017), Bellas Artes (2024), Matemáticas (2017), Ciencias (2018-2019), Aprendizaje Social y Emocional (2019) y Estudios Sociales (revisado 2019).

Las habilidades del siglo XXI como la creatividad, el pensamiento crítico y la colaboración están integradas en el proceso de llevar la página al escenario. Ver teatro en vivo y directo anima a los estudiantes a leer, desarrollar habilidades de pensamiento crítico y sentir curiosidad por el mundo que les rodea.

Esta Guía de Recursos para Profesores incluye información de fondo, preguntas y actividades que pueden ser independientes o servir como bases para la creación de una unidad completa de trabajo en el aula.

Las lecciones y actividades de esta guía son creadas y adaptadas por Jeanine Tesch en colaboración con el Departamento de Educación de Playhouse Square. La traducción al español de esta guía fue adaptada por Inés Barranca.



El Ohio Arts Council ayuda a financiar a esta organización con fondos estatales para fomentar el crecimiento económico, la excelencia educativa y el enriquecimiento cultural para todos los habitantes de Ohio.

Playhouse Square cuenta con el apoyo parcial de los residentes del condado de Cuyahoga gracias a una subvención pública de Cuyahoga Arts & Culture.

ACERCA DE PLAYHOUSE SQUARE

¡Playhouse Square es un destino emocionante para excursiones! La organización sin ánimo de lucro Playhouse Square atrae a más de un millón de visitantes a más de 1000 espectáculos y eventos cada año. Cinco de los 12 recintos de Playhouse Square son teatros históricos que abrieron sus puertas a principios de los años 20. A finales de los años 60, habían sido abandonados. Un grupo de voluntarios salvó los teatros de convertirse en estacionamientos. Ahora, los cinco teatros históricos están completamente restaurados.

En los escenarios de Playhouse Square, encontrarás espectáculos de Broadway, conciertos, comedia, danza y espectáculos familiares, junto con actuaciones y eventos organizados por las ocho compañías residentes de Playhouse Square: The City Club of Cleveland, Cleveland Ballet, Cleveland International Film Festival, Cleveland Play House, el Departamento de Teatro y Danza de la Universidad Estatal de Cleveland, DANCECleveland, Great Lakes Theater y Tri-C JazzFest.

Cuando lo visites, no olvides ver el cartel retro de Playhouse Square con sus letras de 9 pies de altura y la lámpara de araña exterior más grande de Norteamérica: la Playhouse Square Chandelier generosamente presentada por GE Lighting, una empresa Savant.



SOBRE EL PROGRAMA

Escrito por Sandy Asher y José Casas

Producido mediante un acuerdo especial con THE DRAMATIC PUBLISHING COMPANY de Woodstock, Illinois.

Dos vecinos viven uno al lado del otro en Texas. Una cerca baja separa sus jardines, pero mucho más los separa entre sí. Uno cultiva flores, el otro cultiva verduras. Uno nació en Estados Unidos, el otro en México. Uno habla inglés, el otro español. Sus diferencias los han mantenido tan alejados que, si uno predice un día soleado, el otro está seguro de lluvia. Incluso la llegada de una oruga provoca desacuerdos, hasta que la mariposa/butterfly resultante, y su eventual partida, los une en asombro, tristeza y una nueva comprensión del hermoso mundo que comparten.

Cariñosamente producido por el Departamento de Educación de Playhouse Square, este espectáculo explora cómo las diferencias pueden convertirse en puentes en lugar de barreras. A través de traviesos títeres, diseños juguetones y una nueva composición de la música de fondo, la historia promueve conceptos de aprendizaje socioemocional como la compasión y la enmienda.



Equipo Creativo

Sandra Fenichel Asher es una dramaturga galardonada y autora de más de tres docenas de obras de teatro y 25 libros para jóvenes lectores. Sus obras, incluyendo *A Woman Called Truth* y *Chicken Story Time*, han recibido reconocimiento nacional y múltiples premios AATE Distinguished Play Award. Ha recibido subvenciones del National Endowment for the Arts y de la Children's Theatre Foundation of America, y sus obras han sido desarrolladas en el Kennedy Center y la NYU. Defensora de toda la vida de la alfabetización y la creatividad, Asher es miembro del Dramatists Guild, Authors Guild, TYA/USA y SCBWI.

José Casas es dramaturgo y profesor asociado en la Universidad de Michigan, donde dirige la especialidad secundaria en dramaturgia. Sus obras de teatro incluyen *la ofrenda*, *los hijos de alguien* y *Flint*, ha recibido reconocimientos como el Bonderman National Playwriting Award y el premio AATE Distinguished Play Award. Casas es autor de *Palabras del Cielo: An Exploration of Latina/o Theatre for Young Audiences*, ganador del AATE Distinguished Book Award. Es miembro del Dramatists Guild y forma parte del consejo del Children's Theatre Foundation of America.

Dirigido por. **Bridgett Martinez**
Diseño de Escenografía por. . . **Ian Petroni**
Construcción de
Escenografía por **Steve Stuckert**
Pintura Escénica por **Nina Huryn**
Construcción de Títeres por . . . **Melanie McCarter**
Música Compuesta por. **Molly Andrews-Hinders**
Consultor de Grabación **Max Perry**



CLAVE DE TÉRMINOS Y EVENTOS

amigo – una persona querida y apreciada

casa – un lugar donde vive la gente

cerca – un muro o barrera que rodea un jardín o un espacio

flor – la parte colorida de una planta que producen las semillas

girasol – una flor alta y amarilla con un centro redondo que gira hacia el sol

lluvia – agua que cae del cielo en gotas

rayos del sol – luz y el calor del sol

títere – un muñeco que una persona lo mueve y lo usa para presentar una obra

transformarse – cambiar de una cosa o forma a otra

vecino – una persona que vive cerca

volar – moverse por el aire con alas



CICLO DE VIDA DE UNA MARIPOSA

Ciencias: K.LS.1, K.LS.2, 1.LS.1, 1.LS.2, 1.PS.1, 2.LS.1, 2.LS.2, 3.LS.1, 3.LS.2, 3.LS.3, 3.PS.2, 4.LS.1, 4.LS.2



■ ACTIVIDADES PREVIAS AL ESPECTÁCULO

Taller de Video de Conexiones en el Aula (Grados: K-4)

Los Estándares de Aprendizaje de Ohio que se enumeran a continuación se abordan en la siguiente Actividad Previa al Espectáculo:

Inglés/Artes del Lenguaje: SL.K.1, SL.1.1, SL.2.1, SL.3.1, SL.4.1

Bellas Artes: Artes Visuales: K.2PE, K.3PE, K.1CO, 1.3CR, 1.2PE, 1.3PE

Educación Física: 1A.K.3, 1A.1.3, 2A.1.3, 1A.3.4

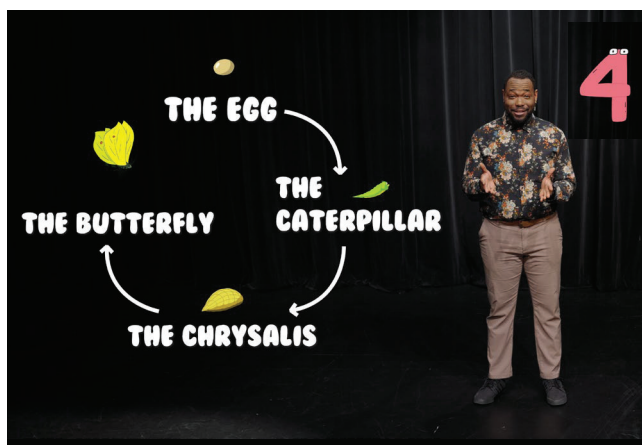
Ciencias: 3.LS.3

Aprendizaje Social y Emocional: C2.1.a, C2.2.a, C2.4.a, C3.1.a, D2.3.a, C2.1.b

Playhouse Square teaching artists design workshops to actively explore and connect with the art forms and themes students will see during the performance. Join Molly and AJ as they warm-up physically, learn some Spanish words, create butterfly puppet artwork and explore care in the classroom.

Run time: 12:24

Pause the video after each new vocabulary word so students can repeat it and do the matching action. This helps reinforce understanding and retention.



mariposa – butterfly



amigo – friend



sol – sun



jardín – garden



adiós – goodbye



barrio – neighborhood

Number	English	Spanish
1	One	Uno
2	Two	Dos
3	Three	Tres
4	Four	Cuatro
5	Five	Cinco
6	Six	Seis

Materials Needed for Butterfly Puppet Craft:

- Colorful construction paper
- Drawing materials (ex: crayons, colored pencils)
- DIY rod for spine (ex: pipe cleaner, popsicle stick, pencil)
- Decorative materials (ex: stickers, sequins)
- Scissors
- Tape

Sopa de letras — Hoja de trabajo de vocabulario (Grados: K-4)

Los Estándares de Aprendizaje de Ohio que se enumeran a continuación se abordan en la siguiente Actividad Previa al Espectáculo:

Inglés/Artes del Lenguaje: L.K.4, L.K.5, L.1.4, L.1.5, L.2.4, L.2.5, L.3.4, L.3.5, L.4.4, L.4.5

Nombre: _____

Instrucciones: Lee cada grupo de palabras. Rodea la palabra que sea diferente de las demás del grupo. ¡Piensa en lo que significa cada palabra para encontrar la respuesta!

- | | | | | |
|-----|-------------|-------------|-------------|--------------|
| 1. | Girasol | Rosa | Títere | Tulipán |
| 2. | Lluvia | Casa | Buzón | Cerca |
| 3. | Buzón | Árbol | Cerca | Amigo |
| 4. | Títere | Juguete | Pájaro | Peluche |
| 5. | Volar | Pájaro | Mariposa | Cerca |
| 6. | Nieve | Lluvia | Luz del Sol | Juguete |
| 7. | Girasol | Luz del Sol | Casa | Gafas de sol |
| 8. | Amigo | Flor | Vecino | Ayudante |
| 9. | Cerca | Flor | Jardín | Transformar |
| 10. | Transformar | Vecino | Cambio | Crecer |

Tu Jardín, Mi Jardín (Grados: K-4)

Los Estándares de Aprendizaje de Ohio que se enumeran a continuación se abordan en la siguiente Actividad Previa al Espectáculo:

Inglés/Artes del Lenguaje: SL. K.1, SL. K.2, SL. K.3, SL. K.4, SL. K.6, SL.1.1, SL.1.2, SL.1.3, SL.1.4, SL.1.6, SL.2.1, SL.2.2, SL.2.3, SL.2.4, SL.2.6, SL.3.1, SL.3.2, SL.3.3, SL.3.4, SL.3.6, SL.4.1, SL.4.2, SL.4.3, SL.4.4, SL.4.6

Bellas Artes: Teatro: K.1CO, K.2CO, K.3CO, 1.2CO, 1.3CO, 2.2CO, 2.4CO, 3.1CO, 3.4CO, 3.6CO, 4.2CO, 4.3CO, 4.4CO

Aprendizaje Social y Emocional: A1.1.a, A1.2.a, A.1.3.a, A1.4.a, A2.1.a, A2.2.a, A1.1.b, A1.2.b, A1.3.b, A1.4.b, A2.1.b, A2.2.b

Esta actividad ayuda a los estudiantes a practicar la empatía, la comunicación respetuosa y la escucha activa a través del prisma del teatro.

Empieza con una conversación sobre las diferencias. Pide a los estudiantes que compartan ejemplos de cómo las personas pueden ser diferentes, incluyendo cómo los pensamientos (opiniones, intereses, orígenes) pueden ser diferentes. Usa la analogía de que el aula es como un jardín: cada estudiante es una planta única, y todos prosperan cuando cuidan y escuchan a los demás.

Divide a los estudiantes en pequeños grupos. Para aumentar la presencia docente en cada grupo, considera rotar a los alumnos con otra actividad en el aula. Usa las indicaciones del escenario que aparecen en el cuadro de la derecha para guiar las discusiones. Utilería como títeres, piezas de disfraces u objetos familiares del aula que ya están disponibles pueden ayudar a dar vida a las escenas.

Luego, cada estudiante debe decorar un objeto que ayude a un jardín a crecer y florecer, como una regadera, el sol o una mariposa. Hay una plantilla en la página siguiente. En el objeto, haz que los alumnos escriban una acción que ayude a que el jardín del aula prospere, como escuchar a un amigo, turnándose para hacer algo o ayudando a limpiar. Estas obras de arte se revisitarán en una próxima lección para crear una exposición del Jardín de la Amabilidad en el Aula.

ESCENARIOS DE JUEGO DE ROL

▶ Quieres jugar a las escondidas. Tu amigo quiere jugar al fútbol. ¿Qué pueden hacer juntos?

▶ Tú y un amigo quieren usar colores diferentes para un póster. ¿Cómo decides qué hacer?

▶ Tú y otro niño quieren ser los líderes de la fila. ¿Cómo puedes solucionarlo?

▶ Tienes papitas fritas. Tu amigo tiene snacks de fruta. Quieres intercambiar. Tu amigo no está seguro. ¿Cómo puedes ser amable?

▶ Tú quieres un libro divertido. Tu amiga quiere un libro de misterio. ¿Cómo puedes tomar turnos o compartir?

▶ Tú y un amigo están jugando con Legos. Solo una persona quiere limpiar. ¿Cómo puedes trabajar juntos?

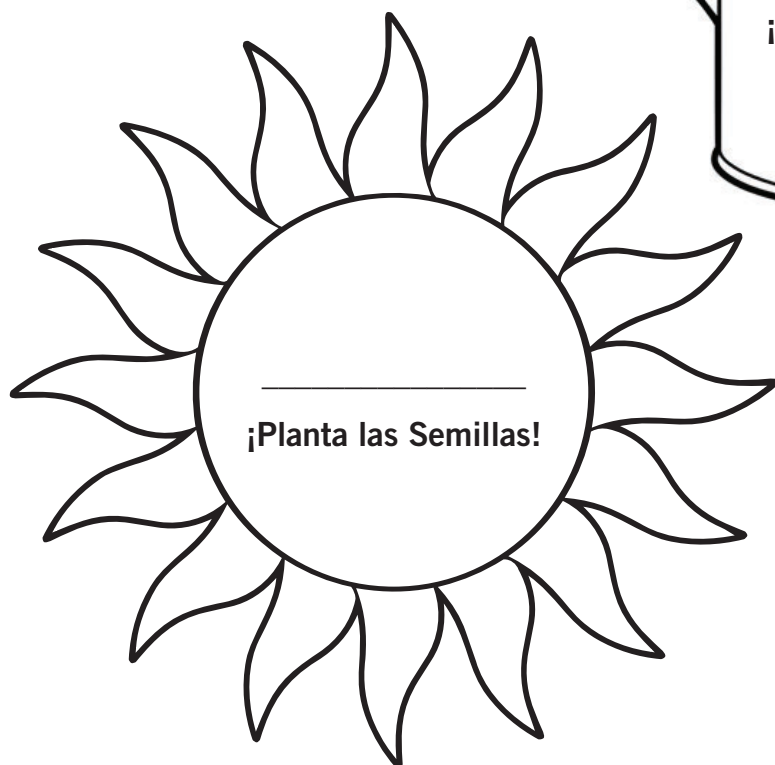
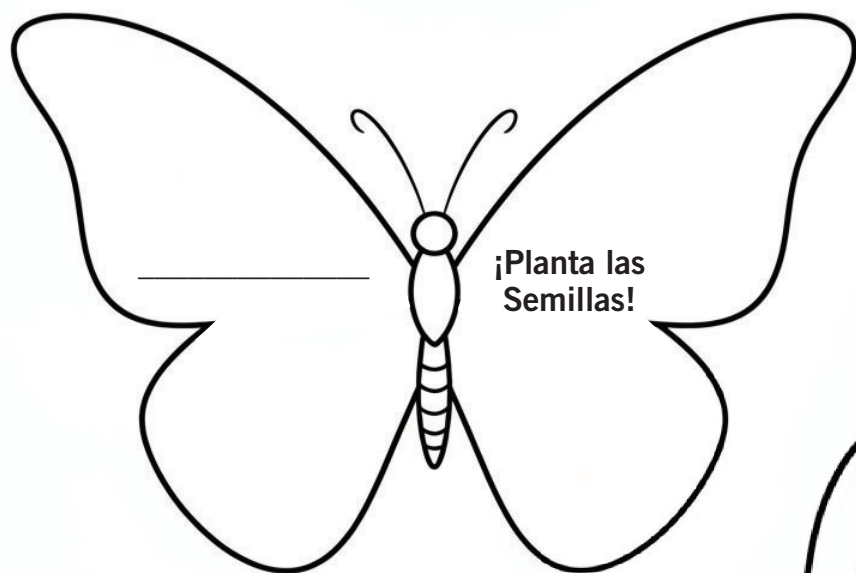
▶ Estás jugando a un juego. Un amigo quiere establecer una nueva norma. No te gusta. ¿Cómo puedes escuchar y compartir con amabilidad?

▶ Tu amigo se siente triste porque está lloviendo afuera. ¿Cómo puedes conversar y divertirse a la vez?

▶ Tú y un amigo necesitan el mismo crayón rojo. ¿Cómo pueden usarlo los dos?

▶ Tu fiesta favorita es Halloween. Un compañero de clase tiene una fiesta favorita diferente. ¿Cómo puedes hacerles preguntas amablemente sobre su fiesta favorita?

Plantillas de Tu Jardín, Mi Jardín



Antes o Después (Grados: K-4)

Los Estándares de Aprendizaje de Ohio que se enumeran a continuación se abordan en la siguiente Actividad Previa al Espectáculo:

Inglés/Artes del Lenguaje: SL. K.1, SL. K.2, SL. K.3, SL. K.4, SL. K.6, SL.1.1, SL.1.2, SL.1.3, SL.1.4, SL.1.6, SL.2.1, SL.2.2, SL.2.3, SL.2.4, SL.2.6, SL.3.1, SL.3.2, SL.3.3, SL.3.4, SL.3.6, SL.4.1, SL.4.2, SL.4.3, SL.4.4, SL.4.6

Bellas Artes: Teatro: K.3RE, K.5RE, 1.2RE, 1.3RE, 2.2RE, 2.4RE, 3.3RE, 3.4RE, 4.2RE, 4.3RE

Matemáticas: K.MD.2, K.MD.3, 1.MD.3, 1.MD.4, 2.MD.7, 2.MD.8, 3.MD.1, 3.MD.2, 4.MD.2, 4.MD.4

Aprendizaje Social y Emocional: B1.1.a, B1.2.a, B1.3.a, B1.1.b, B1.2.b, B1.3.b

Esta actividad ayuda a los estudiantes a explorar el concepto de paciencia a través del tiempo, la secuencia y la reflexión grupal.

Parte 1

Comienza con una discusión en clase que introduzca las palabras antes y después:

Antes – algo que ocurre anteriormente o más pronto que otra cosa

Después – algo que ocurre posteriormente, luego de esperar

Proporciona ejemplos con los que te puedas identificar, como cuándo es el tiempo de merienda o recreo durante la jornada escolar. ¿Qué ocurre antes?

Explica cómo ayuda a entender el tiempo para practicar la paciencia. Esperar es ser paciente y ser paciente también es ser amable. En el tablero, dibuja dos columnas etiquetadas como Antes y Después. Escribe y presenta los eventos diarios (por ejemplo: comida, matemáticas, recreo) en tarjetas índice o notas adhesivas e invita a los estudiantes a pasar al pizarrón para colocar cada uno bajo el encabezado correcto. Hablen de cómo esperar ciertas actividades puede ser una oportunidad para mostrar amabilidad también.

Parte 2

Saca un reloj mecánico, cronómetro o un reloj de arena. (Recursos digitales para esto pueden encontrarse en Recursos, página 18.) Guía a los estudiantes a esperar en silencio durante intervalos cortos (15-20 segundos). Luego haz preguntas reflexivas:

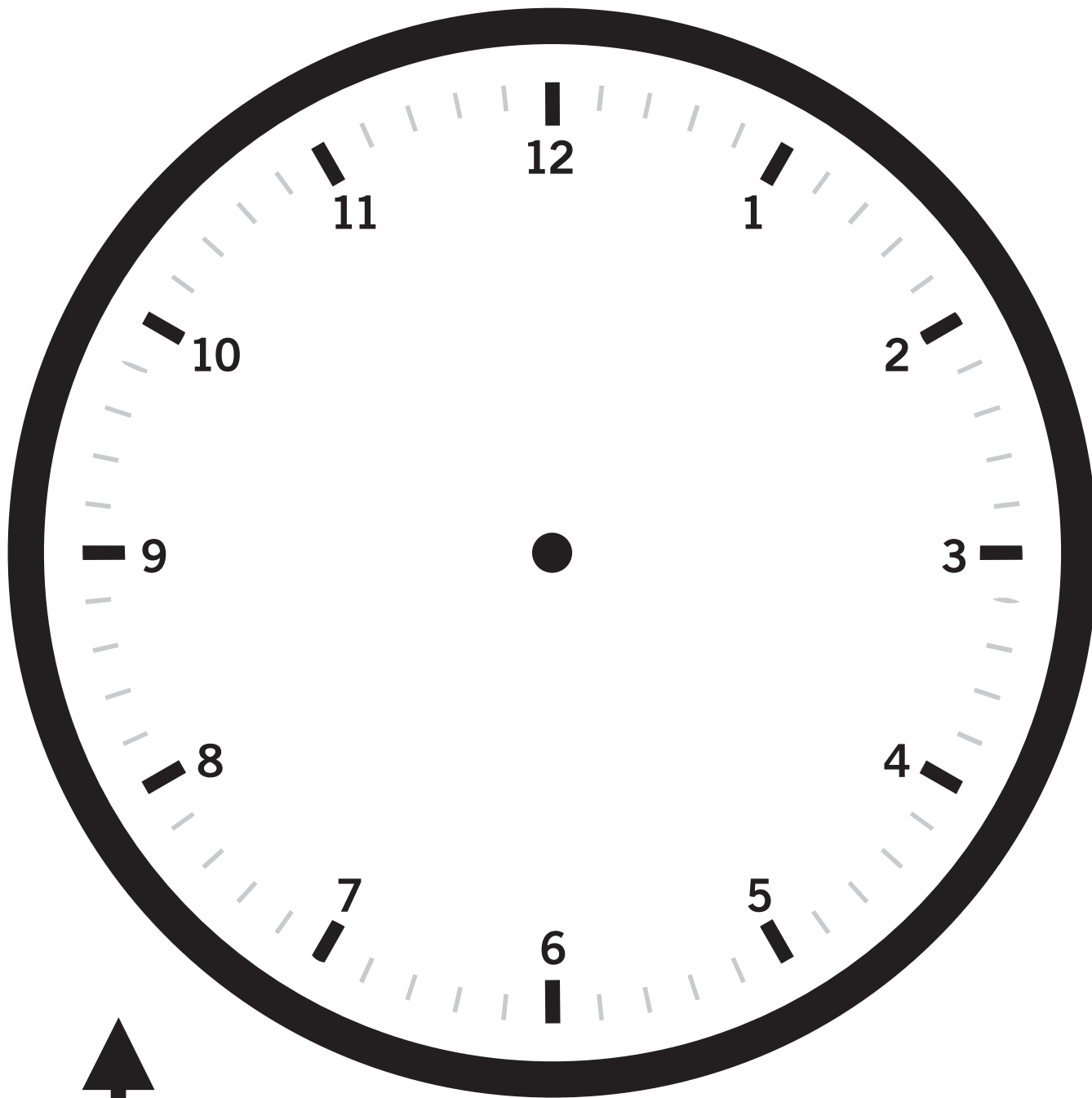
- “¿Cómo te sentiste esperando?”
- “¿Fue difícil o fácil mantener la calma?”

Exhibe un reloj grande (ver plantilla en la página siguiente) delante de la clase, con cada hora etiquetada como una acción amable, como ayudar a un amigo, compartir o dar las gracias. Explica que la amabilidad, como el tiempo, avanza y aumenta poco a poco. Anima a los estudiantes a completar un reto de amabilidad por hora, basado en lo que está en el reloj, y anótalo en un cuadro de clase o en sus diarios.

Al final del día, reúne a los estudiantes en un círculo y haz preguntas reflexivas como:

- “¿Por qué a veces es difícil esperar?”
- “¿Cómo mostrar paciencia hace sentir a los demás?”
- “¿Qué pasa cuando eres especialmente intencionado a la hora de ser amable?”

Refuerza la idea de que la amabilidad crece con el tiempo y el cuidado, y que practicar ayuda a que todos sean más empáticos y respetuosos.



■ ACTIVIDADES POSTERIORES AL ESPECTÁCULO

Taller de Video de Conexiones en el Aula (Grados: K-4)

Los Estándares de Aprendizaje de Ohio que se enumeran a continuación se abordan en la siguiente Actividad Post-Espectáculo:

Inglés/Artes del Lenguaje: SL.K.1, SL.1.1, SL.2.1, SL.3.1, SL.4.1

Bellas Artes: Teatro: 1.3PE, 2.1PE, 3.1PE, 4.1PE;

Música: K.1CO, K.1CR, K.1RE, K.3CO, K.3PE, K.4RE, K.6RE, 1.1CO, 1.1RE, 1.3CO, 1.3PE, 1.4RE, 1.5PE, 1.6RE, 2.1CO, 2.1RE, 2.3CO, 2.3PE, 2.6RE, 3.1CO, 3.1RE, 3.3PE, 3.6RE, 4.3PE, 4.6RE

Aprendizaje Social y Emocional: C3.1.a, C3.3.a, D2.2.a, D2.3.a, C3.3.b



Playhouse Square teaching artists invite students to join them once again as they continue to explore themes found throughout the show. Join AJ and Molly as they play with expansion and contraction in the body, explore sound and character with the show's percussionist, learn a song and discuss the importance of being a kind neighbor.

Additional Terms

composer – a person who thinks of music and writes it down so others can play it

harp – a big, triangle-shaped instrument with many strings

percussionist – a musician who plays instruments that make a beat or rhythm, like drums

vibraphone – an instrument made of metal bars that are hit with soft sticks called mallets to make ringing, musical tones

The Good Neighbor Song

By Molly Andrews-Hinders

Sometimes I don't know where you're coming from
Gotta open up my ears and listen

Curiosity opens doors
Gotta open up my ears and listen

The space we share
Is for all of us to care
Doesn't matter where you are:
You can be a good neighbor

La Migración de las Monarcas (Grados: K-4)

Los Estándares de Aprendizaje de Ohio que se enumeran a continuación se abordan en la siguiente Actividad Post-Espectáculo:

Inglés/Artes del Lenguaje: RI.K.1, RI. K.2, RI. K.3, RI.1.1, RI.1.2, RI.1.3, RI.2.1, RI.2.2, RI.2.3, RI.3.1, RI.3.2, RI.3.3, RI.4.1, RI.4.2, RI.4.3

Ciencias: K.PS.1, K.PS.2, 1.PS.1, 1.PS.2, 2.PS.1, 3.PS.1, 3.PS.2, 4.PS.1, 4.PS.2

Estudios Sociales: K.GEO.5, K.GEO.6, 1.GEO.4, 1.GEO.5, 2.GEO.5, 2.GEO.6, 3.GEO.4, 3.GEO.5, 4.GEO.9, 4.GEO.10

Los estudiantes explorarán el increíble viaje de las mariposas monarca que migran de México a Texas y más allá en esta actividad creativa de habilidades en mapas.

Para empezar, pregunta a los estudiantes si alguna vez han visto una mariposa real y dónde la vieron. ¿Fue en el jardín o patio de su casa o en algún otro lugar del barrio, como en un jardín de mariposas? ¿Tuvieron que viajar para ver mariposas? Luego, introduce el concepto de migración.

migrar

– moverse de un lugar a otro

Guía a los estudiantes para identificar qué necesitan las mariposas durante la migración:

- Comida
- Reposo
- Hábitats seguros

Enfatiza que ninguna mariposa llega a completar todo el recorrido de ida y vuelta; se necesitan varias generaciones.

Utiliza la plantilla grande del mapa (ver página siguiente) para trazar el recorrido de la mariposa monarca desde los bosques montañosos de México, pasando por Texas y llegando al norte de Estados Unidos. Destaca los puntos clave y explica la función de las fuentes de néctar y las plantas de algodoncillo.

Paradas Clave de Migración

México

Las monarcas pasan el invierno en los bosques montañosos del centro de México. Aquí descansan en grandes grupos para mantenerse calientes.

Texas

Las monarcas ponen sus huevos en las plantas de algodoncillo. Esta parada es una de las primeras en su viaje primaveral hacia el norte.

Kansas

Mientras las monarcas viajan por Kansas, encuentran campos de flores silvestres. Estas flores proporcionan néctar para alimento a lo largo del camino.

Región de los Grandes Lagos

Las monarcas se detienen cerca de los Grandes Lagos para descansar antes de cruzar el agua. Esta región suele ser una de sus últimas paradas antes de llegar a su hogar de verano.

En el mapa, haz que los estudiantes:

- Etiqueten las direcciones cardinales
- Dibujen flechas que muestran la ruta migratoria
- Coloreen México, Texas, Kansas y los Grandes Lagos en diferentes colores
- Añadan símbolos para plantas de algodoncillo y fuentes de néctar
- Creen una leyenda en el mapa que explique los colores y símbolos usados

Plantilla de Mapa



Crece Dónde Estás Plantado (Grados: K-4)

Los Estándares de Aprendizaje de Ohio que se enumeran a continuación se abordan en la siguiente Actividad Post-Espectáculo:

Inglés/Artes del Lenguaje: W.K.1, W.K.2, W.K.3, W.1.1, W.1.2, W.1.3, W.2.1, W.2.2, W.3.1, W.3.2, W.3.3, W.4.1, W.4.2, W.4.3

Bellas Artes: Artes Visuales: K.1CR, K.2CR, K.3CR, 1.1CR, 1.2CR, 1.3CR, 2.1CR, 2.2CR, 2.3CR, 3.1CR, 3.2CR, 3.3CR, 4.1CR, 4.2CR, 4.3CR

Aprendizaje Social y Emocional: B1.1.a, B1.2.a, B2.2.a, B2.3.a, B1.1.b, B1.2.b, B2.1.b, B2.3.b

En *Mariposa/Butterfly*, los personajes emprendieron un viaje de crecimiento personal y aprendieron a hacer las paces.

Todos tienen un jardín invisible dentro. Nuestros pensamientos son semillas, nuestras acciones son luz del sol y nuestras palabras son agua. Las elecciones positivas ayudan a que nuestro jardín crezca fuerte y bonito.

Comienza con una discusión en clase:

- “¿Qué ayuda a que tu jardín interior crezca?”
- “¿Recuerdas alguna vez que las palabras de alguien te hayan hecho sentir orgulloso o feliz?”
- “¿Qué cosas haces que te hacen sentir la mejor versión de ti mismo?”

Usa iniciadores de frases para estudiantes más pequeños:

- “Yo crezco cuando...”
- “Mi jardín florece cuando...”

Anota sus respuestas en la pizarra.

Distribuye las plantillas de flores (ver página siguiente) a la clase. Los estudiantes deben escribir una palabra positiva o frase de crecimiento en cada pétalo (por ejemplo: amabilidad, valentía, curiosidad). Fomenta usar colores vibrantes y decoración. Recoge las flores. Reúne a los estudiantes en un círculo de reflexión y concluye la actividad con una discusión sobre el tema de la obra:

- ¿Por qué es importante escuchar atentamente cuando alguien más está hablando?

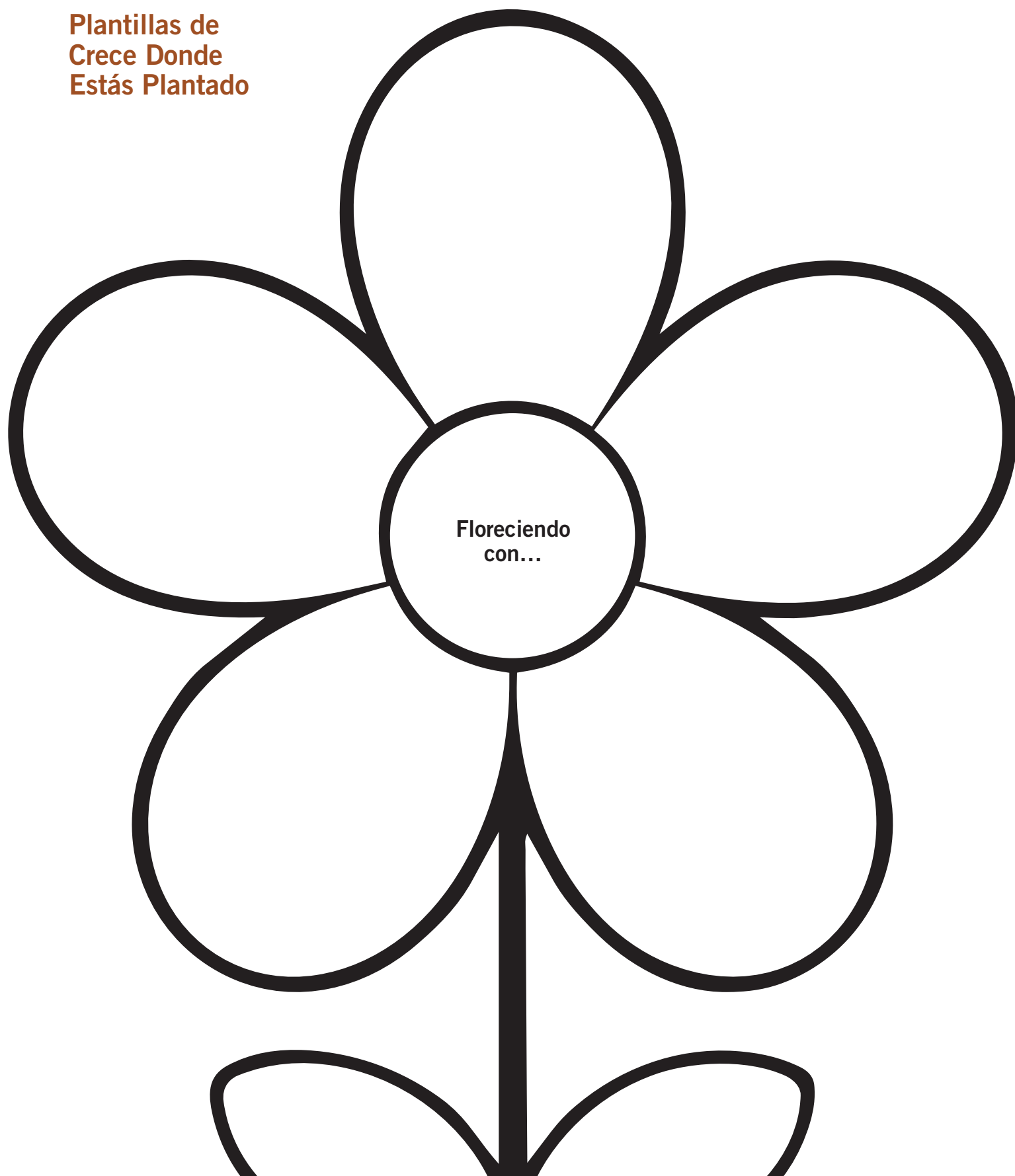
- ¿Cómo podemos mostrar respeto cuando alguien tiene una idea diferente a la nuestra?
- ¿Qué podemos hacer si no entendemos lo que alguien quiere decir?
- ¿Cómo se siente cuando alguien escucha tus pensamientos y sentimientos?
- ¿Por qué está bien cometer errores cuando intentamos aprender o llevarnos bien?
- ¿Cómo podemos arreglar un malentendido con un amigo o compañero de clase?
- ¿Qué hace especial o diferente a cada persona de nuestra clase?
- ¿Cómo puede una buena comunicación ayudarnos a trabajar juntos como equipo?
- ¿Qué podemos decir o hacer para ayudar a alguien a sentirse aceptado e incluido?
- ¿Qué aprendiste de una ocasión en la que tuviste que decir “lo siento” o “no lo entendí”?

Al final de la discusión, reúne el Jardín de la Amabilidad del Aula.

Prepara un espacio abierto como un pizarrón de anuncios, una sección de pared o una puerta, y añade un fondo colorido que parezca a la hierba y al cielo. Recoge las creaciones que los estudiantes hicieron en estas dos actividades **a)** Tu Jardín, Mi Jardín. **b)** Las flores en esta lección.

Asegúrate de que todos participen pegando diferentes piezas en la exposición del jardín.

Plantillas de
Crece Donde
Estás Plantado



RECURSOS

LOS LIBROS



Recommended reads curated by Cleveland Public Library

- *A Thousand White Butterflies*, by Jessica Betancourt-Perez
- *Bluey: Camping*, by Penguin Young Readers
- *Bye Land, Bye Sea*, by Renè Spencer
- *Dancing Hands: A Story of Friendship in Filipino Sign Language*, by Joanna Que
- *Quiet Time with My Seeya*, by Dinalie Dabarera



**CLEVELAND
PUBLIC
LIBRARY**

For more information,
visit CPL Youth Services
or go to cpl.org.

LA WEB



Classroom Connections Video Workshops

Mariposa/Butterfly Pre-Show Video. Password:
TXuno234 <https://vimeo.com/1148807890>

Mariposa/Butterfly Post-Show Video. Password:
TXuno234 <https://vimeo.com/1148818295>

“Sooner or Later” Activity

“Interactive Classroom Timers,” *Online-Stopwatch*,
<https://www.online-stopwatch.com/classroom-timers>

“Timer, Hourglass and Stopwatch Classroom Timers,”
Gynzy, <https://www.gynzy.com/en/teaching-tools/classroom-management-tools/classroom-timers>

More on Monarch Migration

“Experience the Amazing Monarch Butterfly!
Interactive Map,” *National Wildlife Federation*,
<https://butterfly.nwf.org/>

“Five Super Stops on the Monarch Migration Trail,”
U.S. Fish and Wildlife Service,
<https://www.fws.gov/story/five-super-stops-monarch-migration-trail>

“Monarch Butterfly,” *National Geographic Kids*,
<https://kids.nationalgeographic.com/animals/invertebrates/facts/monarch-butterfly>



ÍNDICE DE ESTÁNDARES CURRICULARES

Inglés/Artes del Lenguaje

Standard	Description	Grade	Activity	Page
L.K.4	Determine or clarify the meaning of unknown and multiple-meaning words and phrases based on kindergarten reading and content.	K	Word Sleuth	8
L.K.5	With guidance and support from adults, explore word relationships and nuances in word meanings.	K	Word Sleuth	8
RI.K.2	With prompting and support, identify the main topic and retell key details of a text.	K	Monarch Migration	14
RI.K.3	With prompting and support, describe the connection between two individuals, events, ideas, or pieces of information in a text.	K	Monarch Migration	14
SL.K.1	Participate in collaborative conversations about kindergarten topics and texts with diverse partners in small and larger groups.	K	Your Garden, My Garden Sooner or Later	9 11
SL.K.2	Confirm understanding of a text read aloud or information presented in various media and other formats (e.g., orally) by asking and answering questions about key details and requesting clarification if something is not understood.	K	Sooner or Later	11
SL.K.3	Ask and answer questions in order to seek help, get information, or clarify something that is not understood.	K	Sooner or Later	11
SL.K.4	Describe familiar people, places, things, and events and, with prompting and support, provide additional detail.	K	Your Garden, My Garden Sooner or Later	9 11
SL.K.6	Speak audibly and express thoughts, feelings, and ideas clearly.	K	Your Garden, My Garden Sooner or Later	9 11
W.K.1	Use a combination of drawing, dictating, and writing to compose opinion pieces that tell a reader the topic or the name of the book being written about and express an opinion or preference about the topic or book (e.g., My favorite book is ...).	K	Grow Where You Are Planted	16
W.K.2	Use a combination of drawing, dictating, and writing to compose informative/explanatory texts that name what is being written about and supply some information about the topic.	K	Grow Where You Are Planted	16
W.K.3	Use a combination of drawing, dictating, and writing to narrate a single event or several loosely linked events, tell about the events in the order in which they occurred, and provide a reaction to what happened.	K	Grow Where You Are Planted	16

L.1.4	Determine or clarify the meaning of unknown and multiple-meaning words and phrases based on grade 1 reading and content, choosing flexibly from an array of strategies.	1	Word Sleuth	8
L.1.5	With guidance and support from adults, demonstrate understanding of word relationships and nuances in word meanings.	1	Word Sleuth	8
RI.1.2	Analyze informational text development.	1	Monarch Migration	14
RI.1.3	Describe the connection between two individuals, events, ideas, or pieces of information in a text.	1	Monarch Migration	14
SL.1.1	Participate in collaborative conversations about grade 1 topics and texts with diverse partners in small and larger groups.	1	Your Garden, My Garden Sooner or Later	9 11
SL.1.2	Ask and answer questions about key details in a text read aloud or information presented in various media and other formats (e.g., orally).	1	Sooner or Later	11
SL.1.3	Ask and answer questions about what a speaker says in order to gather additional information or clarify something that is not understood.	1	Sooner or Later	11
SL.1.4	Describe people, places, things, and events with relevant details, expressing ideas and feelings clearly.	1	Your Garden, My Garden Sooner or Later	9 11
SL.1.6	Produce complete sentences when appropriate to task and situation.	1	Your Garden, My Garden Sooner or Later	9 11
W.1.1	Write opinion pieces that introduce the topic or name the book being written about, express an opinion, supply a reason for the opinion, and provide some sense of closure.	1	Grow Where You Are Planted	16
W.1.2	Write informative/explanatory texts that name a topic, supply some facts about the topic, and provide some sense of closure.	1	Grow Where You Are Planted	16
L.2.4	Determine or clarify the meaning of unknown and multiple-meaning words and phrases based on grade 2 reading and content, choosing flexibly from an array of strategies.	2	Word Sleuth	8
L.2.5	Demonstrate understanding of word relationships and nuances in word meanings.	2	Word Sleuth	8
RI.2.2	Analyze informational text development.	2	Monarch Migration	14
RI.2.3	Describe the connection between a series of historical events, scientific ideas or concepts, or steps in technical procedures in a text.	2	Monarch Migration	
SL.2.1	Participate in collaborative conversations about grade 2 topics and texts with diverse partners in small and larger groups.	2	Your Garden, My Garden Sooner or Later	9 11
SL.2.2	Retell or describe key ideas or details from a text read aloud or information presented in various media and other formats (e.g., orally).	2	Sooner or Later	11

SL.2.3	Ask and answer questions about what a speaker says in order to clarify comprehension, gather additional information, or deepen understanding of a topic or issue.	2	Sooner or Later	11
SL.2.4	Tell a story or recount an experience with appropriate facts and relevant, descriptive details, speaking audibly in coherent sentences.	2	Your Garden, My Garden Sooner or Later	9 11
SL.2.6	Produce complete sentences when appropriate to task and situation in order to provide requested detail or clarification.	2	Your Garden, My Garden Sooner or Later	9 11
W.2.1	Write opinion pieces that introduce the topic or book being written about, express an opinion, supply reasons that support the opinion, use linking words (e.g., because, and, also) to connect opinion and reasons, and provide a concluding statement or section.	2	Grow Where You Are Planted	16
W.2.2	Write informative/explanatory texts that introduce a topic, use facts and definitions to develop points, and provide a concluding statement or section.	2	Grow Where You Are Planted	16
L.3.4	Determine or clarify the meaning of unknown and multiple-meaning word and phrases based on grade 3 reading and content, choosing flexibly from a range of strategies.	3	Word Sleuth	8
L.3.5	Demonstrate understanding of word relationships and nuances in word meanings.	3	Word Sleuth	8
RI.3.2	Analyze informational text development.	3	Monarch Migration	14
RI.3.3	Describe the relationship between a series of historical events, scientific ideas or concepts, or steps in technical procedures in a text, using language that pertains to time, sequence, and cause/effect.	3	Monarch Migration	14
SL.3.1	Engage effectively in a range of collaborative discussions (one-on-one, in groups, and teacher led) with diverse partners on grade 3 topics and texts, building on others' ideas and expressing their own clearly.	3	Your Garden, My Garden Sooner or Later	9 11
SL.3.2	Determine the main ideas and supporting details of a text read aloud or information presented in diverse media and formats, including visually, quantitatively, and orally.	3	Sooner or Later	11
SL.3.3	Ask and answer questions about information from a speaker, offering appropriate elaboration and detail.	3	Sooner or Later	11
SL.3.4	Report on a topic or text, tell a story, or recount an experience with appropriate facts and relevant, descriptive details, speaking clearly at an understandable pace.	3	Your Garden, My Garden Sooner or Later	9 11

SL.3.6	Speak in complete sentences when appropriate to task and situation in order to provide requested detail or clarification.	3	Your Garden, My Garden Sooner or Later	9 11
W.3.1	Write opinion pieces on topics or texts, supporting a point of view with reasons.	3	Grow Where You Are Planted	16
W.3.2	Write informative/explanatory texts to examine a topic and convey ideas and information clearly.	3	Grow Where You Are Planted	16
L.4.4	Determine or clarify the meaning of unknown and multiple-meaning words and phrases based on grade 4 reading and content, choosing flexibly from a range of strategies.	4	Word Sleuth	8
L.4.5	Demonstrate understanding of figurative language, word relationships, and nuances in word meanings.	4	Word Sleuth	8
RI.4.2	Analyze informational text development.	4	Monarch Migration	14
RI.4.3	Explain events, procedures, ideas, or concepts in a historical, scientific, or technical text, including what happened and why, based on specific information in the text.	4	Monarch Migration	14
SL.4.1	Engage effectively in a range of collaborative discussions (one-on-one, in groups, and teacher-led) with diverse partners on grade 4 topics and texts, building on others' ideas and expressing their own clearly.	4	Your Garden, My Garden Sooner or Later	9 11
SL.4.2	Paraphrase portions of a text read aloud or information presented in diverse media and formats, including visually, quantitatively, and orally.	4	Your Garden, My Garden Sooner or Later	9 11
SL.4.3	Identify the reasons and evidence a speaker provides to support particular points.	4	Your Garden, My Garden Sooner or Later	9 11
SL.4.4	Report on a topic or text, tell a story, or recount an experience in an organized manner, using appropriate facts and relevant, descriptive details to support main ideas or themes; speak clearly at an understandable pace.	4	Your Garden, My Garden Sooner or Later	9 11
SL.4.6	Differentiate between contexts that call for formal English (e.g., presenting ideas) and situations where informal discourse is appropriate (e.g., small group discussion); use formal English when appropriate to task and situation.	4	Your Garden, My Garden Sooner or Later	9 11
W.4.1	Write opinion pieces on topics or texts, supporting a point of view with reasons and information.	4	Grow Where You Are Planted	16
W.4.2	Write informative/explanatory texts to examine a topic and convey ideas and information clearly.	4	Grow Where You Are Planted	16

Bellas Artes – Teatro

Standard	Description	Grade	Activity	Page
K.1CO	Share thoughts, emotions, and ideas in response to a dramatic or theatrical experience.	K	Your Garden, My Garden	9
K.2CO	Identify stories that are different from one another in dramatic play or a guided drama experience (process drama, story drama, creative drama).	K	Your Garden, My Garden	9
K.3CO	Engage in dramatic experiences to explore concepts from other academic areas.	K	Your Garden, My Garden	9
1.2CO	Identify similarities and differences in stories from one's own community in a guided dramatic experience (process drama, story drama, creative drama).	1	Your Garden, My Garden	9
1.3CO	Engage in dramatic and theatre experiences to explore concepts from other academic areas.	1	Your Garden, My Garden	9
2.2CO	Compare the same story across cultures while recognizing there are varied points of view.	2	Your Garden, My Garden	9
2.4CO	Use processes of theatre to integrate information from other academic content areas.	2	Your Garden, My Garden	9
3.1CO	Identify factors that influence personal opinions about a dramatic work, theatrical work, or experience.	3	Your Garden, My Garden	9
3.4CO	Use elements and processes of theatre to integrate information from other academic content areas.	3	Your Garden, My Garden	9
3.6CO	Use problem-solving and communication skills to interpret a story.	3	Your Garden, My Garden	9
4.2CO	Explore dramatic, theatrical, and storytelling traditions in the cultures or ethnic groups throughout Ohio's history.	4	Your Garden, My Garden	9
4.3CO	Use the elements of theatre in combination with art elements from at least two other art forms.	4	Your Garden, My Garden	9
4.4CO	Use elements and processes of theatre to integrate information from other academic content areas.	4	Your Garden, My Garden	9

Bellas Artes – Artes Visuales

Standard	Description	Grade	Activity	Page
K.1CR	Explore environments and experiences to generate original artmaking ideas.	K	Grow Where You Are Planted	16
K.2CR	Engage in self-directed play with various materials.	K	Grow Where You Are Planted	16
K.3CR	Discover how the elements of art can be used in artmaking.	K	Grow Where You Are Planted	16

1.1CR	Differentiate between personal ideas and the ideas of others when developing artmaking concepts.	1	Grow Where You Are Planted	16
1.2CR	Explore materials to devise imagery and symbols.	1	Grow Where You Are Planted	16
1.3CR	Experiment with various elements of art to communicate meaning.	1	Grow Where You Are Planted	16
2.1CR	Generate artmaking ideas from multiple sources.	2	Grow Where You Are Planted	16
2.2CR	Combine materials to explore personal artistic ideas.	2	Grow Where You Are Planted	16
2.3CR	Investigate ways to organize elements of art to express meaning.	2	Grow Where You Are Planted	16
3.2CR	Investigate artistic challenges using various materials and tools.	3	Grow Where You Are Planted	16
3.3CR	Experiment with the elements of art to explore connections with the principles of design.	3	Grow Where You Are Planted	16
4.1CR	Discover and solve problems of personal relevance and interest when developing artmaking ideas.	4	Grow Where You Are Planted	16
4.2CR	Select materials and processes to solve artistic problems.	4	Grow Where You Are Planted	16
4.3CR	Consider the elements of art and principles of design to create visually effective compositions.	4	Grow Where You Are Planted	16

Matemáticas

Standard	Description	Grade	Activity	Page
K.MD.3	Classify objects into given categories; count the numbers of objects in each category and sort the categories by count. The number of objects in each category should be less than or equal to ten. Counting and sorting coins should be limited to pennies.	K	Sooner or Later	11
1.MD.3	Work with time and money.	1	Sooner or Later	11
1.MD.4	Organize, represent, and interpret data with up to three categories; ask and answer questions about the total number of data points, how many in each category, and how many more or less are in one category than in another.	1	Sooner or Later	11
2.MD.7	Tell and write time from analog and digital clocks to the nearest five minutes, using a.m. and p.m.	2	Sooner or Later	11
3.MD.1	Work with time and money.	3	Sooner or Later	11

Ciencias

Standard	Description	Grade	Activity	Page
K.LS.1	Living things have specific characteristics and traits.	K	Butterfly Life Cycle Monarch Migration	6 14
K.LS.2	Living things have physical traits and behaviors, which influence their survival.	K	Butterfly Life Cycle Monarch Migration	6 14
1.LS.1	Living things have basic needs, which are met by obtaining materials from the physical environment.	1	Butterfly Life Cycle Monarch Migration	6 14
1.LS.2	Living things survive only in environments that meet their needs.	1	Butterfly Life Cycle Monarch Migration	6 14
1.PS.1	Properties of objects and materials can change.	1	Butterfly Life Cycle Monarch Migration	6 14
2.LS.1	Living things cause changes on Earth.	2	Butterfly Life Cycle Monarch Migration	6 14
2.LS.2	All organisms alive today result from their ancestors, some of which may be extinct. Not all kinds of organisms that lived in the past are represented by living organisms today.	2	Butterfly Life Cycle Monarch Migration	6 14
3.LS.1	Offspring resemble their parents and each other.	3	Butterfly Life Cycle Monarch Migration	6 14
3.LS.2	Individuals of the same kind of organism differ in their inherited traits. These differences give some individuals an advantage in surviving and/or reproducing	3	Butterfly Life Cycle Monarch Migration	6 14
3.LS.3	Plants and animals have life cycles that are part of their adaptations for survival in their natural environments	3	Butterfly Life Cycle Monarch Migration	6 14
3.PS.2	Matter exists in different states, each of which has different properties.	3	Butterfly Life Cycle Monarch Migration	6 14
4.LS.1	Changes in an organism's environment are sometimes beneficial to its survival and sometimes harmful.	4	Butterfly Life Cycle Monarch Migration	6 14
4.LS.2	Fossils can be compared to one another and to present-day organisms according to their similarities and differences.	4	Butterfly Life Cycle Monarch Migration	6 14

Aprendizaje Social y Emocional

Standard	Description	Grade	Activity	Page
A1.1.a	Identify basic personal emotions.	K-2	Your Garden, My Garden	9
A1.2.a	Recognize emotions as natural and important.	K-2	Your Garden, My Garden	9
A1.3.a	Identify appropriate time and place to safely process emotions, independently or with the guidance of a trusted adult.	K-2	Your Garden, My Garden	9

A1.4.a	Recognize that current events can impact emotions.	K-2	Your Garden, My Garden	9
B1.1.a	Identify personal behaviors or reactions when experiencing basic emotions.	K-2	Sooner or Later Grow Where You Are Planted	11 16
B1.2.a	Describe verbal and nonverbal ways to express emotions in different settings.	K-2	Sooner or Later Grow Where You Are Planted	11 16
B1.3.a	Identify and begin to use strategies to regulate emotions and manage behaviors.	K-2	Sooner or Later Grow Where You Are Planted	11 16
A1.1.b	Identify a range of personal emotions.	3-5	Your Garden, My Garden	9
A1.2.b	Identify that emotions are valid, even if others feel differently.	3-5	Your Garden, My Garden	9
A1.3.b	Consider when it is necessary to process emotions in a safe place, independently or with the guidance of a trusted adult.	3-5	Your Garden, My Garden	9
A1.4.b	Describe how current events trigger emotions.	3-5	Your Garden, My Garden	9
A2.2.b	Demonstrate a skill or talent that builds on personal strengths.	3-5	Your Garden, My Garden	9
B1.1.b	Demonstrate strategies to express a range of emotions within the expectations of the setting.	3-5	Sooner or Later Grow Where You Are Planted	11 16
B1.2.b	Describe possible outcomes associated with verbal and nonverbal expression of emotions in different settings.	3-5	Sooner or Later Grow Where You Are Planted	11 16
B2.1.b	Identify goals for academic success and personal growth.	3-5	Sooner or Later Grow Where You Are Planted	11 16
B2.3.b	Plan steps needed to reach a short-term goal.	3-5	Sooner or Later Grow Where You Are Planted	11 16

Estudios Sociales

Standard	Description	Grade	Activity	Page
K.GEO.5	Terms related to direction and distance, as well as symbols and landmarks, can be used to talk about the relative location of familiar places.	K	Monarch Migration	14
K.GEO.6	Models and maps represent real places.	K	Monarch Migration	14
1.GEO.4	Maps can be used to locate and identify places.	1	Monarch Migration	14
1.GEO.5	Places are distinctive because of their physical characteristics (land forms and bodies of water) and human characteristics (structures built by people).	1	Monarch Migration	14

2.GEO.5	Maps and their symbols, including cardinal directions, can be interpreted to answer questions about location of places.	2	Monarch Migration	14
2.GEO.6	The work that people do is impacted by the distinctive human and physical characteristics in the place where they live.	2	Monarch Migration	14
3.GEO.4	Physical and political maps have distinctive characteristics and purposes. Places can be located on a map by using the title, key, alphanumeric grid and cardinal directions.	3	Monarch Migration	14
3.GEO.5	Daily life is influenced by the agriculture, industry and natural resources in different communities.	3	Monarch Migration	14
4.GEO.9	A map scale and cardinal and intermediate directions can be used to describe the relative location of physical and human characteristics of Ohio and the United States.	4	Monarch Migration	14
4.GEO.10	The economic development of the United States continues to influence and be influenced by agriculture, industry and natural resources in Ohio.	4	Monarch Migration	14